



1965

nouvelles de **CUBA**

60, AVENUE FOCH PARIS XVI • KLE 52-30

NUMÉRO IV

Janvier 1964

BULLETIN ÉDITÉ PAR LE BUREAU DE PRESSE DE L'AMBASSADE DE CUBA EN FRANCE

SOMMAIRE

| | Pages |
|--|-------|
| - RESUME DU DISCOURS DU COMMANDANT FIDEL CASTRO AUX PETITS AGRICULTEURS PRIVES DE LA HAVANE | 1 |
| - LE COMMANDANT FIDEL CASTRO REpond AUX FAUSSES ACCUSATIONS DU PRESIDENT BETANCOURT | 3 |
| - RESUME DU DISCOURS DU COMMANDANT ERNESTO GUEVARA AUX DIVERS GROUPEMENTS D'OUVRIERS DU MINISTERE DE L'INDUSTRIE | 4 |
| - NOUVELLE AGRESSION DE LA C.I.A. | 6 |
| - RESUME DE L'ALLOCUTION TELEVISEE DU COMMAN- DANT ERNESTO GUEVARA RELATIVE AUX ECHELLES DE SALAIRES ET AUX NORMES DE TRAVAIL | 7 |
| - MESSAGES DE FELICITATION DU GOUVERNEMENT DE L'URSS ET DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE A L'OCCASION DU CINQUIEME ANNIVERSAIRE DE LA REVOLUTION CUBAINE | 7 |
| - ACCORD CULTUREL ENTRE CUBA ET LA R.D.A. | 10 |
| - REPONSE DU PREMIER MINISTRE FIDEL CASTRO AUX PAROLES DE SALUTATION DU PREMIER MI- NISTRE DE L'URSS | 11 |
| - VISITE DU COMMANDANT FIDEL CASTRO EN URSS. DISCOURS PRONONCE A SON ARRIVEE ET COMMUNIQUE CUBANO-SOVIETIQUE | 13 |
| - DELEGATIONS OFFICIELLES AYANT ASSISTE AUX FETES DU CINQUIEME ANNIVERSAIRE | 20 |
| - ACHAT CUBAIN D'AUTOBUS A LA Cie ANGLAISE LEYLAND | 21 |
| - RESUME DU DISCOURS DU COMMANDANT E. GUEVARA AUX ELEVES DES ECOLES POPULAIRES | 23 |
| - NOUVELLES BREVES | 24 |

40P 6609

NOUS VOULONS ETABLIR LES BASES D'UNE ETROITE COOPERATION ECONOMIQUE
ENTRE LES PETITS AGRICULTEURS ET LA REVOLUTION, A DECLARE LE COM-
MANDANT FIDEL CASTRO

La Havane, 31 décembre. Le Premier Ministre, Commandant Fidel Castro, a prononcé un discours lors d'une réunion avec les agriculteurs du secteur privé à La Havane, où il a souligné notamment qu'il fallait produire en 1970 10 millions de tonnes de sucre. Pour ce faire, il a suggéré que les Centrales devaient travailler 180 jours au lieu de 100 ou 105 comme par le passé.

"Le Gouvernement Révolutionnaire a l'intention d'atteindre des productions sucrières très élevées. En conséquence, nous avons proposé un plan pour obtenir en 1970 10 millions de tonnes de sucre. Il se peut que nous n'y parvenions pas, mais je suis sûr que nous serons très près de ce chiffre", a-t-il déclaré.

Il a ajouté ensuite : "nous voulons jeter les bases d'une étroite coopération économique entre les petits agriculteurs et la Révolution. Vous savez que l'Etat possède des terres qui sont assez bonnes et nous avons déjà précisé définitivement qu'il n'y aurait plus d'autres réformes agraires, afin que tout le monde puisse travailler sa terre".

Le Commandant Fidel Castro a ensuite rappelé qu'il avait déjà déclaré "si la petite propriété subsiste 30 ans ou 50 ans, cela n'a pas d'importance car nous avons les entreprises d'Etat qui étaient les anciennes grandes propriétés féodales et les fermes de 67 Ha. ; la réforme agraire est arrivée jusque là".

"Si le petit agriculteur travaille sans produire, il est préjudiciable à l'économie. Si, par contre, les petits agriculteurs travaillent avec enthousiasme, ont des conditions satisfaisantes pour leur travail, des garanties de l'aide technique, alors ils peuvent faire beaucoup".

Fidel Castro a précisé d'autre part : "Avant de développer la mécanisation, la vie était difficile à celui qui apportait un tracteur, car les travailleurs se trouvaient dans un "temps mort" pendant 8 mois et ne pouvaient être d'accord avec l'introduction de la machine pour la culture de la canne et, encore moins, pour la couper".

"Aujourd'hui - poursuit-il - beaucoup de personnes, dans l'agriculture, peuvent travailler toute l'année. Aujourd'hui les problèmes sont très différents, il manque des bras à la campagne ; nous devons maintenant mécaniser ; avant il y avait des restrictions, maintenant il n'y en a pas, la récolte est libre pour toujours".

Il a parlé ensuite d'autres aspects de l'Economie Nationale et a précisé : "nous développons en ce moment l'industrie de la pêche, de manière très intensive et il viendra un moment où la morue, par exemple, (produit très apprécié à la campagne) sera très abondante".

Dans un autre passage de son discours, le Premier Ministre a annoncé qu'en matière de canne à sucre : "c'est incroyable ce qu'on peut arriver à produire ; nous avons fait à Cuba une expérience : nous avons atteint 300.000 arrobas par ferme" (1 arroba = 11,500 kg.)

Fidel Castro a parlé ensuite des conditions du bétail et a signalé : "dans ce pays on peut, même au mois de décembre, nourrir les vaches dans les pâturages. De l'herbe coupée les 26, 27 et 28 novembre a permis d'obtenir 12 et 14 litres de lait".

"Nous voulons pouvoir compter sur la coopération des paysans sur les bases suivantes : prix garantis jusqu'en 1970 ; sécurité complète dans leurs terres ; libération des dettes contractées par eux avant l'année 1959 et une série de problèmes de ce genre permettant de simplifier la comptabilité".

"Ce pays progresse vite - a-t-il affirmé - et plus les impérialistes ont voulu nous ruiner, plus nous devenons riches, car le blocus d'aujourd'hui qui les empêche d'acheter notre sucre, nous a permis de le vendre au Monde Socialiste. Résultat : il n'en ont plus et il est devenu très cher. Ils ont dû dépenser beaucoup d'argent car ils nous achetaient notre sucre à 5 centavos et ils doivent le payer maintenant 10 centavos".

Fidel Castro a déclaré : "ce pays exportera l'année prochaine des centaines de millions en sucre, tabac, miel, minéraux. Nous dépensons actuellement 40 millions de devises en bateaux et il faut épargner tout cela. Nos bateaux transportent notre sucre dans les différentes parties du monde et rapportent des produits de tous ces pays.

Des bateaux de pêche capables de rapporter des centaines de millions où 20 hommes peuvent nourrir 2.000, 3.000 et même 10.000 personnes. C'est cela la productivité du travail".

Il s'est également référé aux activités de la contre-révolution et a fait observer : "avant ils semaient un peu de confusion parmi les gens, ils trompaient la réalité, mais maintenant ils n'ont plus d'arguments car nous avons fait toutes les réformes nécessaires ; nous suivons une politique qui sert les intérêts des paysans et des ouvriers, une politique vraiment révolutionnaire".

Le Premier Ministre a ensuite parlé des récolteurs de café et de la situation des paysans qui vivent dans les montagnes et a déclaré : "tant qu'il y aura des paysans qui voudront rester dans les versants, qu'ils y demeurent et que ceux qui voudront cultiver le café cultivent le café".

"Mais à mesure que leurs enfants étudient et deviennent des techniciens et que ces familles vieillissent et descendent vers les plaines, qu'ils se réjouissent car nous profiterons des terres que l'Etat possède dans les montagnes pour y planter des arbres qui fourniront du bois".

"Nous avons beaucoup de terres dans les plaines et maintenant avec le plan hydraulique d'Oriente nous allons avoir plus de 10.000 caballerias de terres irriguées et beaucoup plus. Mais il ne suffit pas d'avoir des terres, il faut les cultiver avec la technique la plus moderne afin que nous obtenions un rendement maximum avec le minimum de travail et nous avons de magnifiques conditions".

Fidel Castro a conclu en disant : "A tous les paysans qui sont dans leurs terres, à tous les paysans qui produisent, à tous les paysans qui travaillent à la canne à sucre, à tous, nous envoyons le même salut révolutionnaire, le même encouragement révolutionnaire sans exception".

LE PEUPLE CUBAIN LIVRERA UNE GUERRE INTERMINABLE CONTRE TOUT ENVAHISSEUR, A DECLARE LE PREMIER MINISTRE, COMMANDANT FIDEL CASTRO

La Havane, 8 décembre. Répondant au Président BETANCOURT qui avait déclaré qu'au cas où l'Organisation des Etats Américains ne prendrait pas de mesures contre Cuba, il se réserverait le droit de les prendre unilatéralement, le Commandant Fidel Castro, Premier Ministre, a précisé : "si tous les laquais rassemblés envahissaient Cuba, ils ne résisteraient pas plus de 24 heures dans la lutte contre nos Forces Armées Révolutionnaires".

Il a précisé : "lorsque le Président vénézuélien parle d'attaquer Cuba, il compte sur les ressources militaires des Etats-Unis, c'est-à-dire qu'il incite les Impérialistes nord-américains à nous envahir".

En ce qui concerne cette campagne anti-cubaine, "il est évident que les ennemis de la Révolution veulent profiter de la situation créée par l'assassinat du Président Kennedy pour obliger l'impérialisme à attaquer notre Patrie".

A propos de l'accusation de Bétancourt relative aux armes récemment découvertes sur les côtes vénézuéliennes et qu'il déclare provenir de Cuba, le Premier Ministre a déclaré que ces armes avaient été envoyées par la C.I.A. pour servir la conspiration anti-cubaine.

"La C.I.A. a des armes cubaines. Dans de nombreux cas elles proviennent de désertions ; ce sont des armes volées par des éléments qui ont trahi la Révolution et il n'y a rien d'extraordinaire à ce que la C.I.A. utilise des armes cubaines", a souligné Fidel Castro.

En ce qui concerne la demande de renforcement du blocus nord-américain à Cuba, sous le prétexte que ce pays envoie de l'aide aux Révolutionnaires de l'Amérique Latine, il a précisé que Bétancourt avait demandé un blocus plus important contre Cuba, précisément à des Gouvernements comme les Etats-Unis et le Nicaragua entre autres, qui s'étaient fait remarquer par leurs plans subversifs contre la Révolution cubaine.

Fidel Castro a déclaré que le blocus contre Cuba serait, dans ce cas, un premier pas vers l'invasion ; il a averti qu'un acte semblable "n'est pas si facile, car nous avons des armes suffisantes pour nous défendre, quel que soit l'attaquant".

"Mais en entendant la façon dont quelques-uns de ces laquais de l'impérialisme parlent d'envahir Cuba d'une manière si tranquille lorsqu'il ne s'est écoulé qu'une année depuis la dernière crise d'octobre 1962, on comprend pourquoi Cuba a pris toutes ces mesures de défense".

A ce moment-là le Gouvernement cubain avait décidé avec le Gouvernement de l'Union Soviétique l'installation d'armes stratégiques dans le pays, armes de longue portée, comme moyen de défense contre l'agression.

Dans une autre partie de son discours, il a déclaré : "Nous attendons tranquillement de voir quel type d'intervention ils vont faire et comment ils s'y prendront".

"Ces Messieurs sont tellement trompés par leur propre propagande, qu'ils n'imaginent même pas - ni conçoivent - ce qu'il arri-

verait à n'importe quel envahisseur, pas plus que la guerre interminable que livrerait le peuple cubain contre tout agresseur".

Après ces considérations, le Premier Ministre cubain s'est longuement référé au développement des plans d'éducation du Gouvernement Révolutionnaire.

Fidel Castro a déclaré que sur les 10.000 paysannes de l'Ecole "Ana Bétancourt", qui termineront leurs cours, 4.000 poursuivront des études spécialisées sur leur demande et qu'un autre groupe de 10.000 viendra étudier l'année prochaine dans les différents centres de Boursiers.

Il a ajouté que cette année, à l'Ecole de "Minas del Rio", Oriente, 700 élèves allaient suivre des cours pour devenir professeurs. 6.000 autres rentreront également à cette Ecole pour suivre différents cours.

Il a également souligné qu'à San Lorenzo, dans la région orientale, plusieurs milliers de paysannes des montagnes commenceront également leurs cours et qu'à Pinar del Rio une autre Ecole de Professeurs serait créée.

D'autre part, il a fait remarquer que le nombre des enseignants à venir paraissait élevé, mais qu'il était fort possible qu'un autre pays latino-américain se libère de l'impérialisme et, à ce moment-là, Cuba pourrait contribuer à l'éducation de ce Peuple en lui envoyant ses instituteurs. Il a terminé en déclarant : "A partir de 1968 nous formerons plus de 6.000 professeurs par an".

LA REVOLUTION CUBAINE EST UN EXEMPLE POUR TOUS LES FRERES D'AMERIQUE, D'ASIE ET D'AFRIQUE QUI LUTTENT CONTRE LE COLONIALISME ET L'IMPERIALISME, A DECLARE ERNESTO "CHE" GUEVARA.

La Havane, 13 janvier. Au cours d'une réunion de remise des certificats de travail communiste aux ouvriers des différentes entreprises du Ministère de l'Industrie qui ont travaillé plus de 240 heures extras, le Commandant Ernesto Guevara a déclaré : "Ces certificats de travail communiste servent également à signaler les hommes qui, par leur enthousiasme, sont de véritables exemples pour toute la société".

Se référant ensuite au nombre d'heures de travail volontaire, il a signalé : "Le nombre d'heures est réellement extraordinaire, mais nous tenons à vous dire que l'important n'est pas d'obtenir une plus grande rentabilité pour notre entreprise par le sacrifice de quelques travailleurs. L'importance du travail volontaire ne se reflète pas dans la partie directement économique qu'il peut apporter aux entreprises ou à l'Etat. Le travail volontaire se reflète surtout dans la conscience face au travail et dans une attitude qui doit servir d'exemple à tous les camarades des différentes unités de Travail. Les travailleurs volontaires d'avant-garde sont des hommes qui accomplissent leur travail comme de véritables communistes, dans leur centre de travail et dans leur poste de combat".

D'autre part, le Commandant Guevara a également précisé : "L'attitude communiste face à la vie est de montrer par son travail exemplaire le chemin à suivre ; de se diriger vers les masses avec son

propre exemple, quelles que soient les difficultés à surmonter. Le bâtisseur de la nouvelle société doit être un exemple, mais nous ne voulons pas, cependant, construire notre société sur la base du sacrifice de quelques travailleurs".

"Nombreux sont nos ennemis car Cuba, si près de l'impérialisme le plus puissant, est un exemple pour l'Amérique, un exemple à suivre par nos frères d'Amérique, d'Asie et d'Afrique, où il y a d'autres exemples, des conduites qui obligent l'impérialisme à résister, à ne pas vouloir lâcher sa proie. Mais les peuples de ces continents ont choisi la voie de la libération nationale, malgré l'impérialisme"... a-t-il remarqué.

Dans une autre partie de son discours, le Ministre de l'Industrie a notamment affirmé : "Pendant le mois d'octobre 1962, lors du blocus, il y a eu une hausse de la production provoquée par le désir patriotique du peuple entier de répondre, avec ce qu'il avait et avec ce qu'il pouvait faire, à l'agression de l'impérialisme yankee qui faisait une tentative de plus pour nous liquider. Le même phénomène s'est répété lors du passage de l'ouragan "Flora" au mois d'octobre, où notre production s'est fortement accrue. Partout, dans toutes les unités, des brigades se formaient presque spontanément; pour faire du travail volontaire, quelquefois non volontaire, mais toujours au service de la production, de la patrie, lorsque notre économie avait besoin du travail de tous, dans des moments très difficiles pour notre économie".

"Il faut créer "l'esprit d'octobre", toute l'année, tous les mois chez tous les ouvriers ; c'est-à-dire considérer le travail de chaque camarade, si simple et si humble soit-il, comme une tâche fondamentale pour le Pays. Il ne faut pas attendre qu'il y ait un ouragan ou une agression de l'impérialisme, pour réveiller notre conscience. Nos bureaucrates laissent également traîner les papiers de tiroir en tiroir, de commission en commission... Au contraire, il faut aller toujours de l'avant, surmonter les obstacles, renverser tout ce qui s'oppose à l'accomplissement de notre devoir social".

Ernesto Guevara a précisé ensuite : "Dans notre Ministère, dans notre "Bataillon Rouge" de bureaucrates, qui compte déjà 120 ou 130 camarades, il sera également obligatoire d'accomplir son devoir, d'effectuer les 240 h. de travail volontaire, afin qu'ils obtiennent leur certificat de travail communiste. Nous espérons donc qu'il n'y aura aucune défection, y compris de la part du Chef de bataillon - moi-même - car je dois faire également les 240 heures ; nous pourrons alors nous intituler "Bataillon Communiste" du Ministère de l'Industrie, c'est-à-dire le Bataillon de super avant-garde".

"Le travail volontaire doit servir la société, mais il sert surtout l'individu et développe sa propre conscience".

"Nous sommes actuellement dans la période de transition de construction du socialisme, dans l'attente de passer à la nouvelle société, la société sans classe, une société sans dictature de classe : le communisme".

"Depuis la Révolution d'octobre 1917, la Révolution de Lénine, l'homme a une autre conscience. Les hommes de la Révolution Française, qui nous ont donné de nombreux et beaux exemples et dont nous conservons l'héroïque tradition révolutionnaire, n'étaient cependant que de simples instruments de l'Histoire, capables de sentir les besoins de l'époque, mais incapables de construire consciemment leur propre histoire, de diriger l'Histoire".

"Depuis la Révolution d'octobre, l'homme a réussi ce que ceux qui l'ont précédé n'ont pu faire".

Finalement il a conclu : "Pour arriver au Communisme, il faut développer toutes les forces de production, supprimer les exploités, mettre au service du Peuple tous nos produits et être conscients que cette société-là est en train de se construire".

UN NAVIRE TORPILLEUR DE LA MARINE DE GUERRE REVOLUTIONNAIRE MINE PAR DES SABOTEURS DE LA C.I.A. : 3 MORTS, 18 BLESSES

La Havane, 28 décembre. Le Ministère des Forces Armées Révolutionnaires a émis le communiqué suivant :

"Dans la nuit du 22 au 23 décembre, des saboteurs de la C.I.A. des Etats-Unis, utilisant des éléments de destruction sous-marine, semblables à ceux employés au cours de la deuxième guerre mondiale, ont miné un navire torpilleur de la Marine de Guerre Révolutionnaire (MGR) qui se trouvait ancré dans la baie de SIGUANEA, au Sud de l'Ile des Pins. A 7h.30 du matin du 23 décembre, alors que l'équipage se trouvait à bord de cette unité navale pour les premières activités du jour, la mine placée dans la coque du navire a explosé, faisant 3 morts et 18 blessés parmi les membres de la Marine de Guerre Révolutionnaire".

"Pendant 4 jours, le Gouvernement Révolutionnaire a effectué des investigations minutieuses, arrivant ainsi à démontrer que ce sabotage avait été fait à l'aide de moyens sous-marins provenant de l'extérieur".

"Les Agences de presse nord-américaines avaient donné des informations sur un présumé message envoyé de Tegucigalpa à Miami, rendant compte de ce fait par un porte-parole de l'organisation contre-révolutionnaire nommée "Commandos Mambises". Celle-ci est la même organisation qui, selon les informations venant des agents de la C.I.A. capturés lors de l'incident du bateau REX, agit pour le compte des impérialistes nord-américains dans leurs attaques contre Cuba".

"A chaque événement de ce genre, les câbles des agences impérialistes annoncent de présumées informations provenant d'un pays de l'Amérique Centrale. Il en a été de même lors des événements de Casilda, Santa Lucia, Cayo Guin et d'autres. Depuis l'attentat contre le bateau REX, on a pu savoir exactement, d'après les déclarations des prisonniers, la façon dont la C.I.A. effectuait ses agressions avec les bateaux en provenance de Floride.

Le jour même où la mine a explosé, une autre mine a été découverte à 300 mètres du bassin où se trouvait le navire, au milieu du canal ayant accès à ce bassin, à 3 pieds de profondeur ; cette mine était maintenue par des câbles placés au fond de l'eau ; si elle n'avait pas été découverte par les membres des Forces Armées Révolutionnaires, elle aurait pu provoquer une nouvelle explosion à n'importe quel moment, pouvant endommager tout bateau entrant ou sortant du quai en question.

Le Gouvernement cubain rend directement responsable de cet attentat le Gouvernement des Etats-Unis, la première agressions depuis que le Président Lyndon Johnson est à la Présidence.

LA PRODUCTIVITE DOIT ETRE UNE DES LUTTES LES PLUS IMPORTANTES DU GOUVERNEMENT ET DE LA CLASSE OUVRIERE AU COURS DE LA PROCHAINE ANNEE, A DECLARE LE COMMANDANT ERNESTO GUEVARA

La Havane, 29 décembre. Les Ministres de l'Industrie et du Travail, Ernesto GUEVARA et Augusto MARTINEZ SANCHEZ, ont fait une déclaration radio-télévisée pour informer le Peuple sur l'implantation des normes du travail et l'échelle des salaires.

Le Commandant Guevara a déclaré que le salaire minimum de 85 pesos mensuel serait augmenté de 7 pesos : celui-ci sera donc porté à 92 pesos par mois.

Il s'est référé à l'époque capitaliste qui avait créé un écart considérable entre les salaires d'une même profession et, à ce sujet, il a expliqué qu'à Cuba on comptait 90.000 salaires différents et environ 25.000 qualifications, de salaires différents.

"La productivité doit être une des luttes les plus importantes du Gouvernement et de la classe ouvrière au cours de la prochaine année", a précisé le Commandant Guevara.

Il a ajouté : "Pour 1964, nous devons avoir normalisé les salaires de tous les postes de travail qualifiés ; il n'y aura ainsi que 20 échelles de salaire.

"Il faut considérer - a souligné Ernesto Guevara - un point, dans le système du paiement à l'heure établi par les normes : le salaire minimum de 85 pesos (dollars) atteindra 92 pesos minimum en général".

Le Ministre de l'Industrie a précisé que les normes qui seront établies dans les industries et autres organismes, parmi les 8 catégories existantes, prévoient que des primes compléteront les salaires.

"Dans la Société socialiste, le travailleur accomplit sa tâche parce que c'est son devoir social. Il a le devoir social de rendre un effort moyen, en accord avec sa qualification".

Finalement il a précisé : "toutes les mesures possibles ont été prises et nous entrons dans l'année de l'Economie avec une vision plus claire de nos problèmes et avec une conception de l'importance de l'organisation dans tous les aspects de la production".

CUBA ET L'URSS ENGAGEES EPAULE CONTRE EPAULE DANS LA LUTTE POUR UN AVENIR MEILLEUR DE L'HUMANITE. KHROUTCHEV ET BREZHNEV FELICITENT LE PEUPLE CUBAIN POUR LE CINQUIEME ANNIVERSAIRE DE LA REVOLUTION ET LE NOUVEL AN

"Nous sommes fiers des relations d'amitié fraternelle, de la collaboration et de la confiance entre les deux peuples".

Sous la signature du Premier Secrétaire du Comité Central du PCUS et du Président du Présidium du Soviet Suprême de l'URSS, N. Khrouchtchev et L. Brezhnev, un chaleureux message de félicitations a été envoyé au peuple fraternel cubain et, personnellement, au Président

Oswaldo Dorticos et à notre Premier Ministre, le Commandant Fidel Castro.

"Au Camarade Fidel Castro Ruz, Premier Secrétaire de la Direction Nationale du Parti Uni de la Révolution Socialiste et Premier Ministre du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba,

Au Camarade Oswaldo Dorticos Torrado, Président de la République de Cuba,

La Havane,

Chers camarades :

Au nom du peuple soviétique, du Comité Central du PCUS, du Présidium du Soviet Suprême de l'URSS et du Conseil des Ministres de l'URSS, nous félicitons chaleureusement le fraternel peuple cubain et vous personnellement, à l'occasion du cinquième anniversaire de la glorieuse Révolution cubaine et de l'Année nouvelle.

Les Soviétiques sont sincèrement heureux que l'héroïque peuple de Cuba, qui suit fermement le chemin de l'édification de la société socialiste, lié à son Parti Uni de la Révolution socialiste et à son Gouvernement Révolutionnaire - dirigé par le camarade Fidel Castro - ait remporté de notables succès dans la réalisation de transformations économique-sociales radicales pendant ces 5 dernières années. Leurs réalisations sont un brillant exemple de ce qu'est capable de faire un peuple travailleur lorsqu'il prend le pouvoir et consacre tout son talent et toute son énergie à une noble cause ; la création d'une nouvelle société juste dépourvue d'inégalité sociale et de toutes les formes d'oppression et d'exploitation. Nous sommes certains que le peuple de Cuba, qui s'est couvert de gloire immarcescible par ses héroïques exploits dans les batailles révolutionnaires, renforcera encore davantage la cause du socialisme avec son travail d'abnégation.

Au cours du lustre écoulé, le prestige international de la République de Cuba s'est considérablement accru et ses relations avec les autres pays ont augmenté. Cuba défend activement les intérêts du maintien et de la consolidation de la paix et la lutte pour le triomphe des principes léninistes de la coexistence pacifique, pour le désarmement général et complet, pour la suppression définitive de l'ignominieux système colonial.

Nous avons le plaisir de signaler que l'Union Soviétique et la République de Cuba sont engagées épaule contre épaule dans la lutte pour un avenir meilleur de l'humanité. Les peuples de notre pays se sentent orgueilleux des relations d'amitié fraternelle, de confiance et de collaboration déployées avec tant de succès entre l'Union Soviétique et la République de Cuba. En un très court laps de temps se sont développées très largement les relations commerciales et économiques, ainsi que l'échange dans le domaine culturel, l'enseignement et la science. La visite d'amitié du camarade Fidel Castro, guide du peuple cubain, en URSS, a été un grand apport à la cause du renforcement successif des relations fraternelles entre nos peuples.

Conformément à leur devoir international, les soviétiques continueront de prêter leur aide à leurs frères cubains, dans tous les domaines, dans la lutte et pour une vie nouvelle. En se prononçant pour la normalisation de la situation dans les Caraïbes, le Gouvernement soviétique estime que cette normalisation pourrait être obtenue en mettant en pratique les cinq points connus, proposés par le camarade Fidel Castro, points qui comprennent les revendications suivantes : cessation

de toutes les mesures de pression économique, de tout travail de sape, des attaques menées depuis des bases situées aux Etats-Unis et Porto Rico, des incursions d'avions et bateaux de guerre des Etats-Unis dans l'espace aérien et les eaux territoriales de Cuba et évacuation de la base militaire navale des Etats-Unis à Guantanamo, territoire cubain. Nous soutenons vivement ces revendications justifiées du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba. Le signe de notre époque y est inscrit ; le temps de l'impunité du banditisme impérialiste, de la violence et de l'appropriation des territoires d'autrui, est révolu. Tout cela est passé! Le droit du peuple d'être le maître absolu et le créateur dans le territoire qui lui appartient est irrévocable et sacré.

A l'occasion de cette journée mémorable pour le peuple cubain, nous déclarons une fois de plus que la Cuba révolutionnaire ne sera pas seule si elle continue d'être victime des moyens d'agression des impérialistes des Etats-Unis. L'Union Soviétique, comme les autres pays socialistes, sera toujours du côté de la Cuba Révolutionnaire.

Nous vous souhaitons, chers amis, et par votre intermédiaire à tout le peuple cubain fraternel, des succès encore plus grands dans la lutte pour le triomphe des idées immortelles du socialisme dans l'Ile de la Liberté.

N. KHROUTCHEV,
Premier Secrétaire du Comité Central du Parti Communiste
de l'Union Soviétique, Président du Conseil des Ministres
de l'URSS,

L. BREZHNEV,
Président du Présidium du Soviet Suprême de l'URSS."

UNE PROFONDE AMITIE COMBATTIVE SCLEE ENTRE CUBA ET LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Félicitations de Mao Tse-Tung, Chu Te, Liu Shao-chi et Chou en Lai, à l'occasion du 5ème Anniversaire de notre Révolution.

Le peuple chinois maintiendra toujours une étroite amitié avec l'héroïque peuple de Cuba.

Sous la signature du Président du Comité Central du PCCh, Mao Tse-Tung, du Président de la République Populaire de Chine, Chu Te et du Premier Ministre du Conseil d'Etat, Chou en Lai, le cordial message de félicitations suivant du peuple chinois au peuple cubain et au Gouvernement Révolutionnaire, a été envoyé :

Camarade Fidel Castro Ruz,
Premier Secrétaire de la Direction Nationale du Parti Uni de
la Révolution Socialiste de Cuba et Premier Ministre du Gouvernement Révolutionnaire de Cuba,

Camarade Osvaldo Dorticos Torrado, Président de la République de Cuba,

La Havane.

A l'occasion du glorieux jour du Cinquième Anniversaire de la Libération de Cuba, nous voudrions exprimer, au nom du peuple chinois et du Parti Communiste de Chine, nos plus chaleureuses félicitations à l'héroïque peuple cubain, au Parti Uni de la Révolution Social-

liste de Cuba et au Gouvernement Révolutionnaire de Cuba.

Pendant ces 5 dernières années, sous la direction ferme et avisée du Camarade Fidel Castro, le peuple cubain, dressé dans le front le plus avancé du camp socialiste et uni comme un seul homme, arborant l'étendard de la lutte contre l'impérialisme yankee et montrant un héroïsme révolutionnaire, a mis en pièces toute une série de manoeuvres de l'impérialisme yankee en vue d'un isolement politique, blocus économique, agressions militaires, subversions et sabotages et a remporté de grandes et successives victoires ; il a porté de rudes coups à l'arrogance agressive de l'impérialisme yankee, il a appuyé les peuples et nations opprimés d'Amérique Latine, d'Asie et d'Afrique dans leur lutte révolutionnaire et il a largement contribué à la paix mondiale et à la cause du progrès de l'humanité. Dans des conditions extrêmement difficiles et compliquées, le peuple cubain a mené triomphalement sa Révolution et a établi le premier pays socialiste dans l'hémisphère occidental, donnant un merveilleux exemple à la lutte révolutionnaire des peuples d'Amérique Latine et du monde entier. Le peuple chinois et les autres peuples révolutionnaires du monde éprouvent une grande admiration pour les brillants succès du peuple cubain. Nous avons la ferme conviction que l'héroïque peuple cubain pourra en toute sécurité résoudre toutes les difficultés et tous les obstacles qu'il rencontrera et remporter de nouvelles et plus grandes victoires.

Dans la lutte commune pour s'opposer à l'impérialisme yankee, défendre la paix mondiale, appuyer la révolution des peuples opprimés et construire le socialisme, les peuples chinois et cubain ont scellé une profonde amitié combattive. Le peuple chinois a toujours trouvé dans chaque victoire remportée par le peuple cubain, un appui et un stimulant pour lui-même et considéré comme un simple devoir d'internationalisme d'appuyer le peuple cubain dans sa persistance pour obtenir que soient respectés les cinq points, dans sa lutte contre l'agression de l'impérialisme yankee et pour la défense et le développement de la Révolution. Le peuple chinois maintiendra éternellement une étroite amitié avec ce peuple héroïque, avec les autres peuples latino-américains et avec tous les peuples du monde, et continuera de s'efforcer à remporter de nouvelles victoires dans la lutte contre l'impérialisme et pour la paix mondiale, l'émancipation nationale, la démocratie populaire et le socialisme.

Nous formons des vœux pour que le peuple cubain remporte des victoires encore plus brillantes dans sa révolution et sa construction. Que l'amitié entre la Chine et Cuba soit éternelle!

Mao Tse Tung,
Président du Comité Central du Parti Communiste de Chine,
Liu Shao Chi,
Président de la République Populaire de Chine,
Chu te, Président du Comité Permanent de l'Assemblée Populaire Nationale de la République Populaire de Chine,
Chou en Lai, Premier Ministre du Conseil d'Etat de la République Populaire de Chine, 31 décembre 1963.

ACCORD CULTUREL ENTRE LA REPUBLIQUE DE CUBA ET LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

La Havane, 6 janvier. Différentes installations d'une valeur d'un million de pesos qui feront du Théâtre National de Cuba l'un des meilleurs du monde, seront effectuées par des techniciens allemands,

conformément à un accord culturel pour l'année 1964, signé par la République de Cuba et la République Démocratique Allemande (RDA).

Cette nouvelle a été donnée par le Ministre de la Culture de la RDA, Hanz Benrzien, qui visite notre pays actuellement à la tête de la délégation allemande qui a assisté aux fêtes de l'anniversaire du triomphe de la Révolution.

Il a affirmé que les installations seraient entreprises en février, date à laquelle les techniciens allemands arriveront à Cuba.

Dans le cadre de l'échange culturel, des groupes folkloriques et des artistes se rendront en Allemagne. Le Directeur des chœurs de l'Opéra de l'Etat de la RDA, Monsieur Moser, qui continuera les activités commencées dans le chœur National de Cuba et l'étude d'oeuvres chorales allemandes, se rendra à Cuba.

Monsieur H. Benrzien a affirmé que son pays a proposé d'inclure à l'accord la présentation d'une exposition de constructions pour développer les activités dans les campagnes et les villes. L'exposition donne une idée générale des constructions qui peuvent être réalisées à un prix minimum.

Il a signalé que 800.000 travailleurs réunis dans 12 mille maisons de Culture de son Pays, font partie de groupes d'artistes amateurs. 6.000 autres maisons de ce type ont été installées dans les villages.

Participent à ces activités dirigées par les syndicats, les artistes professionnels de la RDA qui coopèrent à la formation des nouveaux cadres et à l'intégration artistique des enfants, a déclaré Monsieur H. Benrzien.

REPONSE DU PREMIER MINISTRE FIDEL CASTRO AUX PAROLES DE SALUTATION DU
PREMIER MINISTRE DE L'URSS, NIKITA KHROUTCHEV

Moscou, 14 janvier. "J'ai toujours dit que l'amitié entre l'Union Soviétique et Cuba constituait un brillant exemple des relations entre les peuples qui s'inspirent du marxisme-léninisme et de l'internationalisme prolétarien", a affirmé le Premier Ministre de Cuba dans son discours prononcé à son arrivée en Union Soviétique.

Nous donnons ci-après le texte intégral du discours prononcé par le héros national cubain :

"Cher camarade Nikita Sergueievitch Khrouchtchev,
Chers membres du Présidium du Comité Central du Parti Communiste d'Union Soviétique,
Chers dirigeants du Parti et du Gouvernement,
Messieurs les membres du Corps Diplomatique,
Cher peuple soviétique,

Il est extrêmement agréable pour moi de me trouver de nouveau en Union Soviétique. Bien que ce ne soit que la deuxième fois que je le visite, ce pays représente pour moi quelque chose de familier. Il me semble que c'était hier que je me trouvais parmi vous. Les paroles d'amitié et de chaleur avec lesquelles les Soviétiques m'ont accueilli

sont profondément gravées dans mon cœur. Ce sont des souvenirs qui ne peuvent s'oublier.

Je conserve également le souvenir, camarade Khrouchtchev, de l'excellent accueil que vous-même, ainsi que les autres dirigeants de l'Union Soviétique, avez réservé à notre délégation.

J'ai toujours dit que l'amitié entre l'Union Soviétique et Cuba constituait un brillant exemple des relations entre les peuples qui s'inspirent du marxisme-léninisme et de l'internationalisme prolétaire.

Non seulement il existe entre l'Union Soviétique et Cuba une énorme distance, distance que l'extraordinaire technique développée par le peuple soviétique a réduit à quelques heures de voyage par air, mais il existe également une énorme différence de dimension, de développement économique.

Notre Patrie est un petit pays, qui commence à empreinter la voie de la construction du socialisme. L'Union Soviétique est, en échange, un énorme pays, dont le peuple héroïque a lutté et a travaillé farouchement pendant presque un demi-siècle contre toutes sortes d'obstacles, pour arborer cet étendard de paix, de progrès et de liberté véritable des peuples. Les difficultés traversées jadis par le peuple soviétique, nous les expérimentons aujourd'hui, mais elles ne peuvent se comparer car nous avons pu compter sur l'aide inestimable et pratiquement illimitée de l'Union Soviétique et de tout le camp socialiste, devant laquelle les tentatives d'étrangler notre Révolution par le blocus économique et la faim ont échoué.

Nous pouvons affirmer aujourd'hui que notre pays progresse très vite et ses perspectives de développement économique et de bien-être social sont très satisfaisantes.

Malgré qu'un féroce ouragan ait dévasté il y a quelques mois en grande partie notre territoire, les mesures prises par le peuple, sa participation et l'aide opportune des peuples amis, nous ont permis de sortir victorieux d'une épreuve qui, sous le capitalisme, aurait représenté des pénuries considérables pour nos ouvriers et paysans.

Aucun enfant est resté orphelin, aucune famille n'est restée désemparée, l'alliance de nos ouvriers et paysans s'est consolidée dans l'adversité, et l'esprit de travail s'est beaucoup élevé. Nous pouvons donc dire que nous sommes sortis de l'adversité plus forts et plus unis.

Il en a été de même pour toutes les épreuves qui, non pas à cause de la nature mais à cause des plans des impérialistes yankees, nous ont été imposées. Au bout de cinq ans, notre Révolution est plus forte, notre peuple plus uni, notre Parti plus organisé et plus aguerri.

Les expériences accumulées sont nombreuses et plus précieuses et nous nous proposons d'en profiter de manière féconde dans les années à venir.

L'optimisme, la foi en l'avenir, la sécurité dans le succès, sont les caractéristiques essentielles du peuple au moment de fêter notre Cinquième Anniversaire.

L'exemple de notre Révolution sera de plus en plus attrayant pour les autres peuples.

Le fait même qu'on essaie de nous maintenir isolés démontre que les ennemis de la Révolution craignent la vérité et la force invincible de l'exemple et des idées du marxisme-léninisme.

Tout comme vous je suis sûr que cette nouvelle rencontre fraternelle consolidera davantage la belle amitié exemplaire de nos deux peuples.

Bien qu'aujourd'hui la neige recouvre les champs que j'ai vus au printemps couverts de blé, de maïs, de coton, de verdure et de fleurs, je suis sûr que nous allons trouver aussi jolie, attrayante et nouvelle la terre soviétique.

Cette fois notre visite sera beaucoup plus brève. Dans notre pays nous devons faire face à l'époque la plus chargée de travail, c'est-à-dire la récolte de notre sucre, trait principal de notre économie.

En même temps que nous quittons notre pays, les premières machines combinées construites en Union Soviétique arrivaient, ainsi que les techniciens, dans le but d'effectuer les premiers essais.

Ces machines sont indispensables aux plans de développement de la production de sucre que nous nous sommes tracés, et le camarade Nikita Khrouchtchev s'intéresse beaucoup à cette production. Ainsi qu'il me le disait : "Si nous avons résolu les problèmes techniques que posaient les vols cosmiques, comment ne pouvons-nous résoudre les problèmes que posent la coupe et le ramassage de la canne?"

Et nous n'avons pas le moindre doute à ce sujet. Lorsque dans tous les domaines de la vie pacifique on appliquera les progrès considérables que la science et la technique ont développés, des centaines de millions d'hommes seront libérés de durs et pénibles travaux. L'abondance et le bien-être seront le patrimoine de tous les peuples. Tels sont les idéaux du communisme et c'est pour eux que nous devons lutter inlassablement.

C'est un honneur pour nous que d'avoir effectué le voyage avec le camarade Podgorni et la délégation soviétique à son retour, ainsi qu'avec la camarade Dolores Ibarruri, Présidente du Parti Communiste d'Espagne, qui a visité notre pays et a participé à la commémoration du Cinquième Anniversaire de notre Révolution.

Toutes les attentions et l'affection avec lesquelles nous avons reçu les représentants du peuple soviétique, pour autant que nous nous efforcions, sont faibles à côté de l'affection avec laquelle vous avez toujours reçu nos compatriotes dans ce pays magnifique et incomparablement hospitalier.

Merci beaucoup pour vos paroles de bienvenue, camarade Khrouchtchev, merci beaucoup camarades dirigeants du Parti et du Gouvernement, merci beaucoup frères soviétiques, merci à tous".

TEXTE DU COMMUNIQUE CUBANO-SOVIETIQUE

Moscou, 25 janvier. Nous reproduisons ci-après le texte complet du communiqué conjoint cubano-soviétique, signé à Moscou, concernant le séjour du Premier Ministre de la République de Cuba, le Commandant Fidel Castro, en Union Soviétique.

Le Premier Secrétaire de la Direction Nationale du Parti Uni de la Révolution Socialiste et Premier Ministre du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba, le camarade Fidel Castro Ruz, invité par le Premier Secrétaire du Comité Central du Parti Communiste de l'Union Soviétique, Président du Conseil des Ministres de l'URSS, Nikita S. Khrouchtchev, s'est rendu en visite officielle d'amitié en Union Soviétique au mois de janvier 1964.

Le camarade Fidel Castro était accompagné du Commandant Pedro Miret, du Commandant Aldo Santamaria, du Commandant René Vallejo, du Capitaine Bienvenido Pérez et d'autres personnes.

Pendant son séjour en Union Soviétique, le camarade Fidel Castro a eu divers entretiens avec le camarade Nikita S. Khrouchtchev. Participaient aux conversations les membres du Présidium du CC du PCUS, les camarades L.I. Brezhnev, A.N. Kosyguin, A.I. Mikoyan, N. Podgorni, Secrétaire du CC du PCUS, Yu. V. Andropov, ainsi que les camarades R.A. Malinovsky, V. Kuznetsov, A.A. Grechco et l'Ambassadeur d'URSS dans la République de Cuba, A.I. Alexeiev.

Au cours de ces conversations qui se déroulèrent dans une ambiance franche et cordiale, ont été évoquées des questions concernant notamment le renforcement et le développement ultérieur des relations d'amitié fraternelle et de collaboration entre la République de Cuba et l'URSS, les problèmes internationaux d'intérêt mutuel, ainsi que le mouvement mondial ouvrier communiste.

La pleine unité des opinions relative aux problèmes discutés s'est confirmée.

Les deux parties ont observé avec satisfaction que les relations vraiment fraternelles qui existent entre la République de Cuba et l'Union Soviétique, entre le Parti Uni de la Révolution Socialiste et le Parti Communiste de l'Union Soviétique, se sont renforcées davantage depuis la première visite en URSS du camarade Fidel Castro.

Ces relations sont basées sur les grands principes du marxisme-léninisme, de l'internationalisme prolétaire, de l'unité des objectifs, de l'amitié sincère, de la camaraderie et de la collaboration intégrale. Le désir de mettre en pratique les merveilleux idéaux du communisme unit les peuples de la République de Cuba et de l'Union Soviétique.

Le peuple soviétique est très heureux des grands succès remportés au long des 5 années qui se sont écoulées depuis la victoire de la Révolution de Cuba remportée par l'héroïque peuple de Cuba, sous la direction du Parti Uni de la Révolution Socialiste et du Gouvernement Révolutionnaire avec, à sa tête, le camarade Fidel Castro.

En réalisant des transformations radicales et économiques, la République de Cuba s'engage fermement dans la voie de l'édification de la société socialiste.

Cuba est devenue le porte-drapeau du socialisme dans le continent américain.

Le camarade Fidel Castro a relaté que dans l'étape actuelle de la lutte pour la victoire du socialisme à Cuba, le Parti Uni de la Révolution Socialiste et le Gouvernement Révolutionnaire de Cuba avaient axé leur attention sur les tâches de construction et de développement de l'économie nationale, de l'élévation du niveau culturel et matériel des travailleurs. Les méthodes de la planification socialiste jouent

un rôle chaque jour plus organisateur. La lutte se déploie dans le sens de l'élévation de la productivité du travail, pour une utilisation plus rationnelle de toutes les ressources économiques. La préparation de cadres nationaux, de scientifiques et de techniciens s'effectuera à grande échelle. L'année 1964 a été proclamée à Cuba "Année de l'Economie". Le peuple cubain est sûr qu'il assumera avec succès la tâche de l'élévation progressive de l'économie de son pays, et qu'il atteindra l'objectif important qu'il s'est fixé : porter, pour l'année 1970, la production de sucre à 10 millions de tonnes.

Le camarade Nikita S. Khrouchtchev a communiqué au camarade Fidel Castro les succès remportés dans le domaine de l'économie nationale, de la science et de la technique de l'Union Soviétique au cours de l'année dernière. Il a insisté particulièrement sur le programme de développement accéléré de l'industrie chimique de l'Union Soviétique, approuvé par le Comité Central du PCUS en décembre 1963, dont la réalisation permettra de jeter les bases pour développer au maximum l'agriculture, pour un rythme encore plus accéléré de toute l'économie soviétique, ce qui constituera un pas important vers la création de la base matérielle et technique du communisme en URSS.

Le camarade Fidel Castro a signalé que le peuple soviétique mettant en pratique un large programme de création de la base matérielle et technique du communisme, remplit une grande tâche internationale, fait un immense apport à la cause commune du renforcement du système socialiste mondial, à la lutte du prolétariat mondial pour sa libération, au mouvement des peuples opprimés contre l'impérialisme et le colonialisme, à la cause de la paix et à la sécurité des peuples.

Les deux parties ont noté que l'édification du socialisme à Cuba s'effectue dans des conditions dans lesquelles les forces impérialistes des Etats-Unis d'Amérique - qui n'ont pas abandonné leurs plans d'étouffer la Révolution cubaine - continuent de menacer le pays. Une des tâches les plus importantes de la République de Cuba demeure l'élévation de la capacité de défense du pays, de l'état de préparation visant à anéantir toute agression. Les forces armées de la République de Cuba, qui défendent les conquêtes socialistes du peuple cubain et protègent son travail pacifique, disposent de la technique militaire la plus moderne, que le personnel de l'armée cubaine apprend à manipuler avec beaucoup de succès.

La partie cubaine, au cours des conversations, a signalé particulièrement la grande importance de l'aide fraternelle que l'Union Soviétique et les autres pays socialistes prêtent à la République de Cuba pour le développement de son économie socialiste et le renforcement de sa capacité de défense.

En ce qui concerne les relations économiques des deux pays, les parties ont convenu de conclure un accord commercial à long terme. Cet accord protège d'une manière certaine l'économie de Cuba contre les conséquences défavorables des fluctuations de conjoncture des prix du sucre sur le marché mondial, contre les diversions économiques de la part des monopoles des E.U., augmente les possibilités pour la planification à long délai du développement de l'économie nationale de la République de Cuba et l'élévation ultérieure du bien-être du peuple cubain.

Les parties cubaine et soviétique expriment leur ferme conviction que l'enthousiasme révolutionnaire et l'apogée de travail du peuple cubain, l'activité de direction et d'organisation du Parti Uni de la Révolution Socialiste, l'unité inébranlable de Cuba avec les pays de la grandcommunauté socialiste, assurent le maximum de sécurité pour l'édification de la société socialiste à Cuba.

Au cours de l'échange de vues sur les problèmes de la situation internationale, les deux parties ont confirmé la coïncidence complète de leurs opinions stipulées dans la déclaration conjointe cubano-soviétique du 23 mai 1963. Dans leur politique internationale, la République de Cuba et l'Union Soviétique se basent sur les principes léninistes de la coexistence pacifique des états d'un régime social différent, qui représente l'unique politique raisonnable et réaliste en faveur du maintien de la paix universelle. Les deux parties se prononcent pour le désarmement général complet, pour l'établissement de mesures pratiques visant à la diminution de la tyrannie internationale, pour la solution plus rapide de l'arrangement pacifique du problème allemand et la normalisation sur cette base de la situation à Berlin Ouest, pour le développement intégral de la collaboration internationale sur la base de l'égalité entre les états.

Les parties cubaine et soviétique ont signalé avec grande satisfaction que comme résultat des efforts consécutifs et persévérants des états socialistes et de tous les amoureux de la paix de quelque régime social que ce soit, comme résultat de la réalisation chaque fois plus active de la politique léniniste de la coexistence pacifique, on a pu obtenir une certaine atténuation de la tyrannie internationale.

Le Gouvernement de Cuba considère comme un pas en faveur de la paix et du désarmement les succès remportés par l'Union Soviétique dans la lutte pour la cessation des essais nucléaires et l'accord obtenu que les engins porteurs d'armes nucléaires ne seront pas mis sur orbites.

La République de Cuba et l'Union Soviétique sont décidés à tout mettre en oeuvre pour contribuer au renforcement ultérieur de la paix.

A ce sujet, le camarade Fidel Castro a déclaré que le Gouvernement Révolutionnaire de Cuba appuie la nouvelle proposition soviétique de conclure un traité international (ou un accord) sur le renforcement, de la part des états, à l'emploi de la force pour résoudre les litiges territoriaux et les problèmes de frontières.

Signalant certains succès dans la lutte des forces de la paix pour la diminution de la tyrannie internationale, les deux parties ont également mis l'accent sur le fait que les cercles agressifs impérialistes essaient par tous les moyens de résister à ce processus, de changer de nouveau le déroulement des événements mondiaux vers une aggravation de la situation, vers la provocation de nouveaux conflits internationaux, d'aiguiser la tension dans une quelconque des régions du monde, une de ces régions continuant d'être celle des Caraïbes.

Les cercles militaristes et belliqueux des Etats-Unis continuent obstinément d'appliquer une politique d'agression vis-à-vis de Cuba.

Ils essaient d'exercer sur elle une pression économique, d'intervenir dans les affaires internes de la République de Cuba, de créer un front uni anti-cubain des forces réactionnaires du Continent américain.

Le camarade Fidel Castro, au cours de l'échange d'opinions, a souligné de nouveau que la politique de la République de Cuba a été et continue d'être une politique visant à assurer une paix durable dans la région des Caraïbes. La Cuba révolutionnaire ne menace personne ; dans toute sa politique, Cuba se base sur le principe de non

intervention dans les affaires internes des autres pays et s'en tient rigoureusement aux principes de la Charte de l'Organisation des Nations Unies. Le Gouvernement cubain est disposé à faire l'impossible pour établir des relations de bon voisinage entre la République de Cuba et les Etats-Unis d'Amérique, sur la base des principes de coexistence pacifique entre états d'un régime social différent. Mais le Gouvernement de Cuba ne permettra à personne d'intervenir dans les affaires internes de son pays. Le chemin du développement de son état - le chemin du socialisme - choisi par le peuple cubain, est une affaire propre et irréversible du peuple cubain.

Le camarade Nikita S. Khrouchev a fait connaître son plein appui pour la partie soviétique à cette voie du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba, voie qui répond aux intérêts de la consolidation de la paix et à la diminution de la tyrannie internationale. Il a confirmé que le Gouvernement soviétique appuie pleinement les "cinq points" bien connus, proposés par le Premier Ministre du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba, le camarade Fidel Castro, qu'il considère comme une base de la normalisation de la situation dans la région des Caraïbes.

Examinant la poursuite des provocations de la part des cercles antimilitaristes agressifs des Etats-Unis contre la République de Cuba, le camarade Nikita S. Khrouchev, au nom du Comité Central du PCUS et du Gouvernement Soviétique, a confirmé une fois de plus que si, en violation de l'engagement pris par les Etats-Unis d'Amérique de ne pas intervenir à Cuba, une agression se commettait contre elle, dans ce cas l'Union Soviétique remplirait son devoir international et prêterait l'aide nécessaire pour défendre la liberté et l'indépendance de la fraternelle République de Cuba avec tous les moyens dont elle dispose.

Les parties ont signalé que comme conséquence des activités agressives des forces impérialistes, la tension se maintient également dans d'autres régions du monde. Les états impérialistes, avec la force des armées, ayant également recours à l'intervention militaire directe, essaient de contrecarrer le développement du mouvement de libération nationale, d'empêcher les peuples de construire leur vie conformément à leurs propres aspirations et désirs. Les événements de Panama, Chypre, Corée du Sud et autres parties de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique Latine, sont là preuve évidente. Au Viet-Nam du Sud, les impérialistes nord-américains en violation des accords de Genève de 1954, s'appuyant sur la réaction locale, effectuent des actions militaires contre le peuple vietnamien. Les impérialistes trament des intrigues contre les peuples de l'Asie du sud-est, appliquant entre autres la forme de politique colonisatrice comme la création de Malaysia. Une des sources de tension internationale est également constituée par la poursuite de l'occupation, par les troupes nord-américaines, de l'Ile de Taiwan qui est une partie intégrale de la République Populaire de Chine.

Les deux parties ont souligné une fois de plus la nécessité de la solution plus rapide du problème du rétablissement des droits légitimes de la République Populaire de Chine à l'ONU.

Les parties cubaine et soviétique déclarent leur pleine solidarité et appui au mouvement de libération nationale des peuples des colonies. Ils expriment la pleine confiance dans leur victoire sur les forces de l'impérialisme.

La République de Cuba et l'Union Soviétique expriment leur appui aux Etats d'Asie, d'Afrique et d'Amérique Latine, qui luttent

pour la consolidation de leur indépendance, pour la liquidation définitive du colonialisme et néo-colonialisme dans toutes ses formes et manifestations.

Les deux gouvernements condamnent le massacre commis contre le peuple de Panama et les violations perpétrées contre la souveraineté de ce pays par des troupes nord-américaines qui occupent la zone du canal. Ils appuient le peuple de Panama dans sa juste réclamation de la souveraineté sur ladite zone et son droit à négocier ou demander l'annulation des accords arbitraires imposés par l'impérialisme yankee à ce pays et en vertu desquels ils ont soustrait de leur juridiction un morceau de leur territoire.

Les deux parties signalent comme fait important du développement contemporain que le nombre chaque fois plus grand des jeunes états indépendants qui ont rompu les chaînes de l'impérialisme, empreignent la voie non capitaliste de la construction économique d'état; qui garantit aux peuples une vraie indépendance, progrès et démocratie. Les peuples cubain et soviétique saluent le peuple héroïque d'Algérie, qui s'est libéré récemment du joug impérialiste et ses leaders, qui conduisent le pays vers le socialisme.

Les parties cubaine et soviétique sont convaincues que les grandes réalisations des pays de système socialiste, l'ampleur chaque fois plus grande du mouvement communiste ouvrier dans les pays capitalistes, la force de la lutte de libération nationale des peuples d'Afrique, d'Asie et d'Amérique Latine, assurent la victoire définitive des forces de la paix, la démocratie et le socialisme.

Les parties ont échangé des opinions relatives aux questions actuelles du mouvement communiste mondial ouvrier. Le premier Secrétaire de la Direction Nationale du Parti Uni de la Révolution Socialiste (PURS), le camarade Fidel Castro, a mentionné les succès remportés par le PURS en ce qui concerne l'accroissement et le renforcement de ses rangs, l'élévation de son rôle de dirigeant dans la construction de la société socialiste et dans la défense des conquêtes révolutionnaires de l'héroïque peuple cubain.

Le camarade Nikita S. Khrouchtchev, au nom du Parti communiste de l'Union Soviétique, a salué ces succès du PURS. Il a signalé le progrès de l'édification de la société communiste en URSS, les merveilleux résultats du plan septennal, l'expérience du PCUS dans le perfectionnement de la direction du parti en ce qui concerne l'économie nationale et, particulièrement, dans l'organisation du programme de l'industrie chimique et la production agricole, ainsi que sur le travail du parti dans le domaine de l'éducation communiste des travailleurs.

Les camarades Fidel Castro et Nikita S. Khrouchtchev ont souligné que l'unité des points de vue relatifs aux problèmes actuels du processus révolutionnaire mondial et du mouvement communiste international exprimée dans la déclaration conjointe cubano-soviétique du 23 mai 1963 et basée sur les principes du marxisme-léninisme, dans la déclaration et dans le manifeste des conférences de Moscou, s'est renforcée davantage encore et favorise le développement et la consolidation ultérieurs des relations fraternelles entre le PURS et le PCUS.

La direction nationale du PURS et du Comité Central du PCUS confirment de nouveau leur fidélité aux résolutions des réunions internationales des partis ouvriers communistes à Moscou de 1957 et 1960. Le déroulement des événements internationaux et la situation intérieure dans les pays socialistes et capitalistes démontrent la justesse des analyses et conclusions de la déclaration et du manifeste.

L'appréciation de l'époque actuelle ainsi que celle de transition du capitalisme au socialisme, les caractéristiques de la principale contradiction de notre temps, ainsi que la contradiction entre les forces du capitalisme et du socialisme, la reconnaissance de la nécessité de l'unité de toutes les forces révolutionnaires pour la lutte contre l'impérialisme, l'affirmation du principe de la co-existence pacifique des états d'un régime social différent comme une ligne générale de la politique extérieure des pays socialistes, la conclusion en ce qui concerne le mouvement révolutionnaire, tant du chemin pacifique que du chemin non pacifique dans la lutte pour la liquidation du régime capitaliste, le refus de l'activité fractionnaliste et sectaire dans les rangs des partis ouvriers communistes et dans le mouvement communiste international, l'appui de toute nature au mouvement de libération nationale, à la lutte de la classe ouvrière dans les pays socialistes et autres conclusions de principe de la déclaration de 1957 et du manifeste de 1960, conservent actuellement leur entière valeur et sont un phare qui illumine le chemin de la lutte pour tous les organismes du mouvement révolutionnaire international qui mène la grande bataille pour la paix, pour l'indépendance nationale, pour le socialisme.

La Direction Nationale du PURS et le CC du PCUS soulignent que dans la situation actuelle, plus que jamais on exige la cohésion et l'unité du mouvement révolutionnaire international sur la base de la ligne générale déterminée pour la déclaration et le manifeste des conférences de Moscou des Partis Ouvriers Communistes.

Le camarade Fidel Castro a donné son accord sur les mesures prises par le CC du PCUS dans le but d'éliminer les divergences existantes et de renforcer l'unité et la cohésion des rangs du mouvement communiste international.

Le PURS et le PCUS, se basant sur les principes inébranlables du marxisme-léninisme de l'internationalisme prolétaire, de la solidarité fraternelle et de l'égalité de tous les partis ouvriers communistes, continueront de lutter pour la cohésion de tous les pays de la communauté socialiste, pour le renforcement de l'unité du mouvement communiste international.

Les parties ont signalé avec satisfaction que l'échange de délégations de fonctionnaires du PURS et du PCUS qui a eu lieu depuis mai 1963, ainsi que l'ample information réciproque, ont contribué sur une grande échelle au renforcement de l'amitié fraternelle et la camaraderie entre les deux partis et pays et au mutuel désir d'accroître les liens et contacts multilatéraux entre le Parti Uni de la Révolution Socialiste de Cuba et le Parti Communiste de l'Union Soviétique.

La visite du Premier Secrétaire de la Direction Nationale du Parti Uni de la Révolution Socialiste et Premier Ministre du Gouvernement Révolutionnaire de la République de Cuba, le camarade Fidel Castro, en Union Soviétique, et l'échange d'opinions entre camarades qui a eu lieu au cours de cette visite, a constitué un nouvel apport important à la cause du renforcement de l'amitié inébranlable entre la République de Cuba et l'Union Soviétique.

Les deux parties considèrent également très profitable de réaliser à l'avenir des entrevues systématiques et des contacts personnels entre les dirigeants des deux états socialistes, la République de Cuba et l'Union Soviétique".

ARRIVEE DE PLUSIEURS DELEGATIONS POUR LES FETES DU 2 JANVIER

La Havane, 1er janvier. Des délégations du Costa Rica, du Japon, du Chili, de Colombie, d'Argentine, du Canada et de l'Irlande, sont arrivées à Cuba afin d'assister à la manifestation du 2 janvier qui a eu lieu sur la Place de la Révolution JOSE MARTI.

Parmi ce dernier groupe de visiteurs qui sont arrivés pour les fêtes du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution, se trouvait l'écrivain colombien, Enrique Posada, auteur du livre : "Les guérillas ne descendent pas en ville".

La délégation japonaise était composée de Tokumatsu Sekamoto, Directeur Général du Comité de Solidarité afro-asiatique, Makoto Hori, Directeur Général de l'Association d'amitié Cuba-Japon et Korehito Kurabara, membre du Parti communiste du Japon.

Arrivée des Délégations du Mali, du Viet-Nam du Sud, de la Pologne et de la Mongolie pour les fêtes du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution

La Havane, 27 décembre. Les Délégations du Mali, du Viet-Nam du Sud, Pologne et Mongolie sont arrivées aujourd'hui par voie aérienne dans la capitale, pour les fêtes du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution cubaine.

Le Ministre de la Justice du Mali, Monsieur Mamadou Madeiro Keyta, présidait la délégation de son pays, dont faisait également partie son chef de Cabinet, Moussai Drame.

La Délégation polonaise se composait de 3 membres, présidée par le Député et membre du Comité Central du Parti Ouvrier polonais, Michalina Tatarek. Les autres délégués polonais étaient l'écrivain Bohdan Czeszko et le mineur Membre du Comité Provincial du Parti Ouvrier polonais, Josef Atlas.

Représentaient la République Populaire de Mongolie E. Gungadorrch, Présidente de la Délégation et membre du Présidium du Comité de la Paix et de l'Amitié, D. Davagdorh, Directeur de la Coopérative de l'Amitié de Mongolie, et la paysanne G. Dembrel.

La délégation du Viet-Nam du Sud était présidée par le Professeur Nguyen Van Hieu, responsable du Comité Central du Front de Libération du Viet-Nam du Sud et le Révérend Thich Thien Hau, Président de l'Association des Bouddhistes du Viet-Nam du Sud.

Les Délégations de l'Angleterre, de Ceylan, du Pérou, de la Tchécoslovaquie, de l'Italie, de la Yougoslavie, du Sénégal, de la Guadeloupe, de la R.A.U. et de la République Algérienne, sont arrivées à La Havane pour les fêtes du 2 janvier

La Havane, 30 décembre. Les délégations de l'Angleterre, de Ceylan, du Pérou, de la Tchécoslovaquie, de l'Italie, du Sénégal, de Yougoslavie, de la Guadeloupe, de la République Arabe Unie et de la République Populaire et Démocratique algérienne, sont arrivées le 30 décembre dans cette capitale pour assister aux fêtes du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution cubaine.

Parmi toutes ces délégations se trouvaient également le Président et le Secrétaire de l'Union Internationale des Etudiants (U.I.E)

le Tchèque, Zbynek Vokrouhlichy, et le Sénégalais, Abdoul Karim.

Venant d'Angleterre, sont arrivés l'ex-Doyen de Canterbury de l'Eglise anglicane britannique et le Dr. Hewlett Johnson accompagné de son épouse. Johnson a manifesté son émotion, car c'était la première fois qu'il visitait le continent latino-américain et a déclaré aux journalistes qu'il était venu à Cuba "pour célébrer avec grande joie le 5ème anniversaire du triomphe de la Révolution, et pour la lutte pour le renforcement de la paix".

Pietro Ingrao, Député du Parti Communiste au Parlement italien, présidait la Délégation de son pays.

Etait également présent un membre du Front de Libération du Viet-Nam du Sud, Ma Thi Chu.

La délégation de la République Démocratique et Populaire de l'Algérie était dirigée par le Député Mohamed Meghraoui et se composait de 6 autres membres : Mohamed Abbes, Député, Ahmed Djenhane et Mohamed Khaldi, Officiers de l'Armée Nationale Populaire, Saïd Bensalem de la Fédération du F.L.N., Abdeslem Kaader de la même organisation et le fonctionnaire du Ministère des Affaires Etrangères, Mustapha Aitouamar.

Arrivée des délégations commerciales de la République Populaire de Chine et de la République Démocratique allemande

La Havane, 29 décembre. 2 délégations commerciales, l'une de la République Populaire de Chine, l'autre de la République Démocratique Allemande (RDA), sont arrivées dans la capitale afin de signer des accords commerciaux avec la République cubaine.

La Délégation commerciale chinoise était présidée par le Vice-Ministre du Commerce Extérieur, Lin Hai Yun, membre de cet organisme et l'interprète Gung Che Min.

La délégation commerciale de la RDA était présidée par le Conseiller Commercial de l'Ambassade de la RDA à Cuba, Karl Loesch.

Ces deux délégations commerciales ont participé également à la manifestation populaire qui s'est déroulée le 2 janvier sur la Place de la Révolution JOSE MARTI.

Les délégations de la République Populaire d'Albanie, de la République Démocratique du Viet-Nam, de la République Populaire de Roumanie, de la République Démocratique et Populaire de Corée et de l'Indonésie sont arrivées dans la capitale pour participer aux fêtes du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution cubaine.

CUBA A ACHETE 400 AUTOBUS A UNE FIRME ANGLAISE. LE DEPARTEMENT D'ETAT DES USA MENACE D'INCLURE DANS SA "LISTE NOIRE" LES BATEAUX QUI LES AMENERONT A CUBA.

La Havane, 8 janvier. Un contrat avec conditions CIF La Havane a été signé entre la firme anglaise LEYLAND MOTORS Corp. Ltd. et l'entreprise cubaine de commerce TRANSIMPORT, pour 400 autobus urbains, modèle Olympic, de 45 places, et 840 mille dollars de pièces de rechange, à spécifier par la partie cubaine, ainsi que 280 mille dollars de pièces de rechange pour une date ultérieure. Le contrat signé prévoit

une option pour l'achat de 1.000 autobus complémentaires avec pièces de rechange entre 1965 et 1968.

L'achat effectué atteint approximativement 10 millions de dollars, qui seront payés sur cinq ans.

D'ici peu, un contrat complémentaire sera signé pour 50 autobus interurbains et pièces de rechange.

Les 400 autobus commenceront à fonctionner à Cuba dans le courant de l'année 1964.

La firme anglaise LEYLAND MOTORS qui est chargée du transport des véhicules et des pièces de rechange, a également fait connaître son intention d'installer à Cuba un bureau avec personnel commercial et technique, pour lequel le Gouvernement cubain a offert toutes les facilités.

L'entreprise LEYLAND recevra de son côté dans ses usines d'Angleterre, 6 techniciens cubains dans le but de les spécialiser au maniement de ces équipements modernes.

Assistaient à l'acte de signature le Ministre du Commerce Extérieur, le Commandant Alberto Mora ; l'Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Grande Bretagne à Cuba, S.E. Hugh Adam Watson ; le Vice-Ministre du Commerce Extérieur de Cuba, Carlos Verdecia ; le Secrétaire commercial et Vice-Consul de l'Ambassade britannique à Cuba, M. Stephan David Eccles ; les directeurs du Commerce Extérieur, Enrique Vian et Ariel H. Picot ; Mr. Richard Terling, Deputy Commercial Manager de la Leyland Motors ; le sous-Gérant de l'Entreprise Transimport, Antonio Vinagre et l'éminent José B. Ortal.

Ont signé le contrat : pour la LEYLAND MOTORS Corp. Ltd. Alfred F. Smith, Export Contracts manager, et pour l'entreprise cubaine de Commerce Extérieur TRANSIMPORT, Monsieur Ricardo Espino, Directeur Gérant.

Le dirigeant de la "LEYLAND" parle du blocus contre Cuba

La Havane, 11 janvier. "Le boycottage économique contre Cuba est une affaire personnelle du Gouvernement nord-américain" a déclaré Alfred Frank Smith, directeur des contrats d'exportation pour l'Amérique de la Leyland Motors Corporation Limited.

En ce qui concerne les pressions du Gouvernement des Etats-Unis pour empêcher la vente d'autobus anglais à Cuba, Smith a dit : "Ils peuvent faire toutes les pressions qu'ils veulent ... ce n'est pas une raison pour que la Leyland change d'attitude. En fin de compte, la Leyland est une entreprise libre, disposée à commercer avec tout le monde. Nous avons des produits et nous les vendons".

Pour terminer, Monsieur Alfred Frank Smith a souligné que cette firme "était uniquement commerciale".

"Cela n'a aucun rapport avec la politique des autres pays, à l'exception de la britannique", a-t-il ajouté.

LA REVOLUTION TECHNIQUE SIGNIFIE LE CHANGEMENT TOTAL DE LA PRODUCTION ET DE NOS MOYENS DE PRODUCTION" A DECLARE LE COMMANDANT ERNESTO GUEVARA

La Havane, 18 décembre. Le Ministre de l'Industrie, le Commandant Ernesto GUEVARA a déclaré qu'"à partir de 1965, il y aurait une transformation totale dans les industries de notre pays".

Au cours d'une cérémonie de nomination de 398 ouvriers venant des Ecoles Populaires qui a eu lieu dans la capitale, le Commandant Guevara a signalé qu'avec la prochaine inauguration de l'usine mécanique de Santa Clara et avec les études postérieures que feront quelques-uns de nos camarades, nous serions en condition de dessiner et de fabriquer nos propres pièces pour une grande part."

"La Révolution technique a-t-il précisé, signifie le changement total de nos conceptions en ce qui concerne la production dans toutes les branches, ainsi que de nos techniques de production et de recherches".

En se référant à la statistique, le Ministre a souligné : "c'est une discipline moderne, très profonde, qui peut donner des résultats très bénéfiques si elle est suivie d'une manière adéquate ; elle peut aussi provoquer de très graves erreurs.

Guevara a signalé la nécessité de techniciens et a indiqué : "les caractéristiques de notre industrie étaient celles de l'industrie de la manufacture, transformation de la matière première venant de l'étranger à l'aide de machines importées et d'équipements rudimentaires, comme pour la chaussure par exemple".

"L'industrie mécanique était à un degré de développement très faible au moment de la libération du pays et au moment où le blocus impérialiste nous oblige à déployer toutes nos forces et toutes nos ressources pour maintenir nos industries en activité".

Après avoir remarqué qu'il existait "un très grand besoin de techniciens dans tous les centres de production", il a précisé qu'à partir de 1965, les grandes industries cubaines commenceront à se définir ; les industries chimiques étant de première nécessité ainsi que les industries métallurgiques.

"La Révolution technique doit être un phénomène de masses, et si toutes nos masses ne marchent pas d'une manière ascendante, il sera très difficile d'atteindre un niveau de développement réel, parce que nous sortons à peine du moyen-âge.

A propos des écoles populaires créées par le Ministère de l'Industrie, il a souligné que "la base du système est correcte et a été conçue honnêtement pour les ouvriers dans tout le pays".

5.422 ouvriers du sucre diplômés au cours de l'année écoulée, dans divers cours

Trois mille travailleurs élèves du sixième degré ont reçu un diplôme et plus de mille travailleurs des cours techniques. Pour la première fois à Cuba, des apprentis vont aux centres.

Application de la politique éducative à l'entreprise du sucre et au syndicat sucrier. 13.691 travailleurs assistent actuellement aux cours.

Non moins de 5.422 travailleurs sucriers ont reçu un diplôme dans divers cours spéciaux, dont les élèves de Perfectionnement technique pour l'année 1963. Tel est le rapport de fin d'année communiqué par le Syndicat National des Travailleurs de l'Industrie Sucrière, par l'intermédiaire de son Département d'Education qui, collaborant étroitement avec le Département correspondant de l'Entreprise du Sucre, a fourni un travail intense dans ce domaine, appliquant la politique éducative de notre Gouvernement Révolutionnaire.

3.041 élèves ont obtenu un diplôme dans les cours du Sixième degré ; 686 pour l'apprentissage technique et 468 pour le Perfectionnement.

En outre, pour la première fois à Cuba, 881 apprentis ont été placés dans tous les centres du pays, où ils acquièrent des connaissances pratiques relatives à la production sucrière.

D'autre part, 76 camarades sont à l'Ecole Nationale Lénine et 18 d'entre eux en Première Année d'Ecole Secondaire de Base : 24 en 4ème Degré ; 13 en Cinquième Degré et 10 en Sixième Degré. Nous devons signaler que tous ces camarades ont été alphabétisés durant la grande campagne nationale d'alphabétisation effectuée il y a deux ans.

Il est également important de signaler qu'actuellement 13.691 ouvriers du sucre assistent à des cours de Perfectionnement Technique et autres.

NOUVELLES BREVES

Chaque mouvement de libération doit être bien accueilli par tout chrétien honnête, a déclaré l'ex-doyen de Canterbury

La Havane, 8 janvier. L'ex-doyen de Canterbury, Hewlet Johnson, partira aujourd'hui pour la Grande Bretagne après avoir assisté aux fêtes de commémoration du 5ème Anniversaire du triomphe de la Révolution.

H. Johnson se trouvait à Cuba, invité par le Gouvernement révolutionnaire et l'Institut cubain d'amitié avec les Peuples (ICAP).

Au cours d'une entrevue destinée à la presse, il a déclaré : "Le triomphe des révolutions socialistes - en Russie en 1917, en Chine en 1948 et à Cuba en 1959 - représente l'évènement le plus important pour l'humanité".

"Le socialisme donne à chaque homme, femme et enfant, l'occasion de vivre la vie dans sa plénitude, car il supprime l'exploitation et la rivalité pour céder la place à la fraternité".

Le dirigeant de l'Eglise anglicane a ajouté : "Les chrétiens doivent être au coeur des luttes révolutionnaires et celles-ci doivent être leur inspiration".

"Tout chrétien honnête doit sentir toutes les luttes de libération que soutiennent les Peuples, comme une lutte propre. Chaque Mouvement de Libération doit être bien accueilli par les chrétiens".

Création d'un Institut National de Pêche

La Havane, 8 janvier. Le Gouvernement révolutionnaire a créé, par une Loi, l'Institut National de Pêche, sous la direction supérieure du Premier Ministre Fidel Castro.

Le nouvel organisme effectuera des études et recherches et adoptera les mesures nécessaires pour une plus grande obtention des produits de mer, ainsi que pour le développement des plans de pêche du Gouvernement révolutionnaire.

L'Institut national de pêche effectuera ses recherches conjointement avec l'Académie des Sciences et aura des facilités pour tout type d'expériences relatives aux entreprises consacrées à la pêche, industrialisation et vente à la population.

Il se chargera également de la mise en conserves des poissons et autres produits de mer, et veillera à l'accomplissement des dispositions.

Planification du sport au niveau national, propose l'Institut des sports, récréation et tourisme.

La Havane, 24 décembre. Le Directeur de l'Institut des Sports Récréation et Tourisme, José Llanusa, a déclaré que "le travail effectué sera renforcé".

Selon Llanusa, le but de l'Institut est "d'augmenter les succès nationaux et réduire les dépenses. Tels sont les plans fondamentaux pour l'année prochaine".

Il s'est référé ensuite aux premiers jeux sportifs militaires qui ont eu lieu récemment, "complétant la formation de l'Armée rebelle, comme dernier pas à franchir dans la planification du sport à l'échelle nationale".

Il a précisé qu'il fallait remarquer le triomphe de Cuba sur les Etats-Unis : "41 médailles obtenues lors des jeux panaméricains".

Il a signalé que l'Albanie et la Tchécoslovaquie avaient remporté des succès lors des Jeux pré-olympiques de Tokyo, sans oublier de mentionner les tournois d'échecs nationaux et panaméricains qui ont eu lieu à La Havane".

D'autre part, Llanusa a annoncé que Cuba participerait aux Jeux Olympiques de Tokyo.

Se référant aux Centres touristiques, il a signalé que de nombreux succès étaient remportés "sous l'orientation du Premier Ministre, Fidel Castro, qui a donné une impulsion aux plans mis en pratique".

Retour à La Havane, venant d'Algérie, du Vice-Ministre de la Santé de Cuba et chef de la Délégation médicale cubaine en Algérie, le Dr. Mario Escalona

La Havane, 23 décembre. Le Vice-Ministre de la Santé Publique, le Dr. Mario Escalona Reguera, est arrivé aujourd'hui à La Havane, venant d'Algérie, où il a été le chef de la Délégation Médicale cubaine qui coopère, depuis plusieurs mois, avec le Ministère de la Santé Publique de ce pays frère.

Le Dr. Escalona a déclaré qu'il apportait le message et les félicitations du nouvel an de tous les médecins, infirmières et laborantines cubains, travaillant dans 5 provinces de l'Algérie "aidant la Médecine rurale de ce pays frère".

"Ils m'ont dit que jusqu'au moment "où l'aide médicale cubaine, promise à l'Algérie, ne serait pas terminée, ils ne bougeraient pas de leur poste " a-t-il ajouté.

Cette équipe médicale achèvera ses travaux au mois de juin prochain, date à laquelle, une autre équipe médicale cubaine prendra la relève, a annoncé le Vice-Ministre de la Santé à son arrivée.

Entre autres personnalités étaient venus l'accueillir à l'aéroport de La Havane le Ministre de la Santé Publique, José Machado Ventura, et le responsable du Département des Relations Extérieures de cet Organisme, Pedro Nogueira.

Remise de la carte de militant au PURSC à des soldats des Forces Armées Révolutionnaires

La Havane, 19 Décembre. Le Vice-Premier Ministre du Gouvernement cubain et Ministre des Forces Armées Révolutionnaires, Raul Castro, a participé au Premier Comité du Parti Uni de la Révolution Socialiste de Cuba (PURSC), aux Forces Armées Révolutionnaires.

Au cours de cette réunion, qui a eu lieu à la Première Unité de l'Armée de la Province d'Oriente, le Ministre a remis les cartes de militant du Parti Uni de la Révolution Socialiste, à des soldats et officiers.

Les militants possédant leur carte, font déjà partie des premiers organismes de base de l'avant-garde marxiste-léniniste dans les Forces Armées Révolutionnaires.

Raul Castro, qui est également deuxième Secrétaire de la Direction Nationale du PURSC, a tiré les conclusions de cette réunion.

Exposition de photos de la République Algérienne

Guantanamo, 15 décembre. Patronnée par l'Institut Cubain pour l'amitié avec les peuples (ICAP), l'exposition de photos sur la République Démocratique et Populaire Algérienne s'est tenue dans cette ville.

L'exposition occupait le salon du Conseil Municipal de Culture de cette ville, au sud de la Province d'Oriente, et montrait des aspects de la période révolutionnaire de la lutte de libération, et l'oeuvre entreprise par le Gouvernement Révolutionnaire du Président Ben Bella.

Hommage à Dolores Ibarruri (La Pasionaria) rendu par le Comité pour l'amitié Cuba-Espagne et les membres du PURSC

La Havane, 11 décembre. Des membres de la Direction du Parti Uni de la Révolution Socialiste de Cuba (PURSC) et du Comité d'amitié Cuba-Espagne, ont offert une réception en l'honneur de la Présidente du Parti communiste d'Espagne, Dolores IBARRURI, la Pasionaria.

On notait la présence à cette réception, du Commandant et Ministre des Forces Armées Révolutionnaires, Raul Castro, de Vilma

Espin, Présidente de la Fédération des Femmes Cubaines, Armando Hart, Ministre de l'Education, Blas Roca, membre de la Direction Nationale du PURSC et des Espagnols résidant à Cuba.

Parmi les cadeaux qui lui ont été offerts, se trouve un Drapeau de l'Espagne Républicaine et de la République de Cuba.

Le Premier Ministre cubain, le commandant Fidel Castro, et le Président de la République, le Dr. Osvaldo Dorticos Torrado, lui ont offert une collection des oeuvres complètes de José Marti et d'autres livres de poètes cubains.

Parlant de Cuba, la dirigeante espagnole a déclaré : "Cuba est un paradis, un pays attirant et merveilleux".

A propos du Commandant Fidel Castro, leader de la Révolution cubaine, elle a précisé qu'il "est un authentique fils de cette terre et il est très difficile de trouver un homme comme lui".

Le Budget national de 2.399.006.900 \$ approuvé

La Loi du Budget National pour 1964 promulguée par le Président de la République, le Dr. Osvaldo Dorticos Torrado a été publiée au Journal Officiel.

Le Budget National pour 1964 établi des recettes pour un total de 2.399.006.900 \$ et des dépenses pour une même quantité.

Les assignations fixées par le Budget National pour chacun des organismes de l'Etat sont les suivantes :

Présidence de la République, \$ 1.151.844 - Ministère des Communications, \$ 12.946.606 - Ministère des Affaires Etrangères, \$ 7.618.871 - Ministère de la Justice, \$ 1.006.880 - Ministère des Finances, \$ 11.174.149 - Institut National de la Réforme Agraire, \$ 343.415.800 - Ministère de la Santé Publique, \$ 121.890.000 - Ministère du Commerce Intérieur, \$ 14.962.067 - Ministère de l'Education, \$ 219.007.500 - Ministère de la Construction, \$ 136.039.000 - Junte Centrale de Planification (JUCEPLAN), \$ 8.317.750 - Conseil Supérieur de la Réforme Urbaine, \$ 94.782.656 - Pouvoir Judiciaire, \$ 7.224.160 - Ministère des Transports, \$ 41.550.900 - Institut National d'Epargne et du Logement, 13.763.500 pesos - Conseil National de Culture, \$ 23.358.651 - Institut National de l'Industrie Touristique (INIT), \$ 3.457.533 - Institut Cubain d'Art et d'Industrie Cinématographiques (ICAIC), \$ 4.806.695 - Institut National des Sports, Education Physique et Loisirs (INDER), \$ 13.203.500 - Institut Cubain d'Amitié avec les Peuples (ICAP), \$ 3.810.662 - Ministère du Travail, \$ 173.849.184 - Ministère du Commerce Extérieur, \$ 14.156.800 - Ministère de l'Industrie, 194.438.915 pesos - Conseil National des Universités, \$ 5.284.000 - Université de La Havane, \$ 12.000.000 - Université de Las Villas, \$ 2.800.000 - Université d'Oriente, \$ 2.450.000 - Commission Nationale de l'Académie des Sciences de la République de Cuba, \$ 4.006.871 - Institut Cubain de Radiodiffusion (ICR), \$ 14.386.200 - Direction Nationale des Jardins d'Enfants, \$ 4.399.000 - Editions Nationales de Cuba, \$ 328.189 - Institut National de Ressources, Hydrauliques, \$ 37.570.400 - Centre de Coordination pour le Développement du Nord d'Oriente, \$ 210.113 - Institut National de Pêche, \$ 24.535.070 - Organismes Locaux, 41.650.737 Pesos.